

ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ



ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням Вченої Ради

НТУ "ДП"
Протокол № 9 від 05.07.18

Галузь знань - 03 Гуманітарні науки
Спеціальність - 035 Філологія
Спеціалізація - Германські мови та літератури (переклад включно)
Рівень вищої освіти - 2-й
Ступінь - магістр
Освітня програма - прикладна

Факультет (інститут) - Електротехнічний
Форма навчання - очна (денна)
Випускова кафедра - Перекладу
Термін навчання - 1 рік 4 місяці
Кваліфікація - ;

I. ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ПІДГОТОВКИ МАГІСТРІВ

2018-2020 навчальні роки

ІАС "ДЕКАНАТ" , ІКК

Семестр	1												2											
Чверть	I				II				III				IV											
Місяць	вересень				жовтень				листопад				грудень				січень				лютий			
Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Числа	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11
Курс 1м	т	т	т	т	т	т	кз	т	т	т	т	т	кз	с	с	к	ср	ср	ср	ср	т	т	т	т
Курс 2м	п	п	п	п	п	п	д	д	д	д	д	д	д	д	д	д	а							

II. БЮДЖЕТ ЧАСУ (У ТИЖНЯХ)

Вид діяльності магістра	Тижнів
Т - теоретичне навчання	28
КЗ - контрольні заходи	4
С - сесія	4
СР - сам. роб під керівн. викладача	4
П - практика спец/маг	4
ПД - переддипломна практика	2
Д - дипломування	10
А - захист дипломних проектів(робіт)	1
К - канікули	11

Всього 40 16
51 17

Час на засвоєння для магістрів 2700 год. 90 кред. ЕКТС

Розподіл теоретичного навчання в чвертях за кількістю тижнів

Курс	I чверть	II чверть	III чверть	IV чверть
1м	6	5	8	9
2м	4			



ПОГОДЖЕНО
Перший проректор
НТУ "ДП"
О.О. Азюковський
2018

Науково-методичний відділ

НТУ "ДП"
Зав. кафедри
2018

ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ МАГІСТРІВ У ГАЛУЗІ ЗНАНЬ Гуманітарні науки ЗА СПЕЦІАЛЬНІСТЮ 035 Філологія*

факультет: Електротехнічний
рік прийому 2018

2018-2019 навчальний рік
спеціалізація: "Германські мови та літератури (переклад включно)"

1-й курс(магістр)

ІАС "ДЕКАНАТ" ІКК

№ п/п	Дисципліна	Кафедра	Обсяг дисципліни (час на засвоєння)				Контроль підсумк., чверть		Аудиторне навантаження				Самост. робота		1-й курс(магістр),годин на тиждень											
			1 -й семестр		2 -й семестр																					
			тижнів		тижнів		тижнів		тижнів																	
			6		1		5		1		8		1		9		1									
			загальний	річний	загальний	річний	Екзамени	Заліки	Всього	Разом	лекцій	лабораторній	практичний/семінар	Контрольні заходи	всього	частка	Лекції	Лабораторній	Практич./семінар	Контр. заходи	Лекції	Лабораторній	Практич./семінар	Контр. заходи	Лекції	Лабораторній

1. НОРМАТИВНА ЧАСТИНА

1.1 Цикл загальної підготовки

1	Управління безпекою, автономність та відповідальність у професійній діяльності	Аерології та охорони праці	90	90	3	3		3	27	24	16		8	3	63	0.7											2		1	3				
Разом :			90	90	3	3			27	24	16	0	8	3	63																			

1.2.2 Фахові дисципліни за спеціальністю

1	Методика викладання перекладу у вищій школі	Перекладу	270	270	9	9		3	88	76	38		38	12	182	0.67	2		2	4	2		2	4	2		2	4				
2	Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)	Перекладу	180	180	6	6	4	2	77	67			67	10	103	0.57			3	3			3	3			2	2			2	2
3	Практика наукового і технічного перекладу з 2-ої іноземної мови (німецької)	Перекладу	180	180	6	6	4	2	83	73			73	10	97	0.54			2	2			2	2			3	3			3	3
4	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	Перекладу	180	180	6	6	4	2	71	62			62	9	109	0.61			3	3			2	2			2	2			2	2
5	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	Перекладу	180	180	6	6	4	2	74	65			65	9	106	0.59			2	2			2	2			2	2			3	3
6	Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі	Перекладу	120	120	4	4		2	45	38	16		22	7	75	0.63	1		2	3	2		2	4								
Разом :			1110		37	37			438	381	54	0	327	57	672																	

2. ВИБІРКОВА ЧАСТИНА

2.1 Блок спеціалізації

Варіант №1

1	Історія перекладу	Перекладу	150	150	5	5		4	38	34	34		4	112	0.75									2			2	2			2
2	Особливості усного перекладу	Перекладу	150	150	5	5		4	40	36	18		18	4	110	0.73												2		2	4
3	Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення	Перекладу	150	150	5	5		4	57	51	34		17	6	93	0.62							2			1	3	2		1	3
4	Проблеми міжкультурної комунікації та перекладу	Перекладу	150	150	5	5	2		39	33	22		11	6	111	0.74	2		1	3	2		1	3							
Разом :			600	20	20				174	154	108	0	46	20	426																

Варіант №3

1	Особливості художнього перекладу	Перекладу	180	180	6	6		4	76	68	34		34	8	104	0.58									2		2	4	2		2	4
2	Практика усного та писемного мовлення (французька мова)	Перекладу	240	240	8	8	4	-1	96	84			84	12	144	0.6			3	3			3	3			3	3			3	3
3	Теорія та практика макроперекладу	Перекладу	180	180	6	6		4	76	68	34		34	8	104	0.58									2		2	4	2		2	4
Разом :			600	600	20	20			248	220	68	0	152	28	352			Годин на тиждень														
Всього :			1800	1800	60	60			639	559	178	0	381	80	1161			20		20		21		19								

рік прийому 2018

спеціалізація: "Германські мови та літератури (переклад включно)"

ІАС "ДЕКАНАТ" ІКК

№ п/п	Дисципліна	Кафедра	Обсяг дисципліни (час на засвоєння)		Контроль відсумк. чверть	Аудиторне навантаження				Самост. робота		1-й курс(магістр),годин на тиждень																
			1 -й семестр			2 -й семестр																						
			тижнів		тижнів		тижнів		тижнів																			
			6		1		5		1		8		1		9		1											
			загальний	річний	загальні	річні	Екзамени	Заліки	Всього	Навчальні заняття				Контрольні заходи	всього	частка	Лекції	Лабораторні	Практ/семін	Контр заходи	Лекції	Лабораторні	Практ/семін	Контр заходи	Лекції	Лабораторні	Практ/семін	Контр заходи
										Разом	лекції	лабораторні	практичні/семін															

Екзамени
Заліків 1
5Екзамени
Заліків 4
5

Декан Електротехнічного факультету

/зав.кафедри Перекладу




О.Б. Іванов

Т.Ю. Введенська

ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ МАГІСТРІВ У ГАЛУЗІ ЗНАНЬ Гуманітарні науки ЗА СПЕЦІАЛЬНІСТЮ 035 Філологія*

факультет: Електротехнічний
рік прийому 2018

2019-2020 навчальний рік 2-й курс (гр. 035м-18-1)
спеціалізація: "Германські мови та літератури (переклад включно)"

№ п/п	Дисципліна	Кафедра	Обсяг дисципліни (час на засвоєння)				Контроль підсумк., чверть		Аудиторне навантаження					Самост. робота		(магістр), годин на				
			години		кредити											3 -й семестр		1 чверть, тижн.		
			загальний	річний	загальні	річні	Екзамени	Заліки	Всього	Навчальні заняття				Контрольні заходи	всього	частка	Лекції	Лабораторні	Практ/семін	Контр. заходи
										Разом	лекції	лабораторні	практичні/семіні							

1. НОРМАТИВНА ЧАСТИНА

1.2.2 Фахові дисципліни за спеціальністю

1	Дипломовання	Перекладу	540	540	18	18		5		0	0	0	0	0	0	540	1				
Разом :			540	540	18	18				0	0	0	0	0	0	540					

1.3 Практична підготовка

1	Переддипломна практика	Перекладу	120	120	4	4		5		0	0	0	0	0	0	120	1				
Разом :			120	120	4	4				0	0	0	0	0	0	120					

2. ВИБІРКОВА ЧАСТИНА

2.2 Практична підготовка за спеціалізацією

1	Науково-асистенська практика	Перекладу	120	120	4	4		5							120	1				
2	Виробнича практика (перекладацька)	Перекладу	120	120	4	4		5							120	1				
Разом :			240	240	8	8				0	0	0	0	0	240					
Всього :			900	900	30	30				0	0	0	0	0	900					

0

Екзаменів 0

Заліків 3

Декан Електротехнічного факультету

Зав.кафедри Перекладу

(Величка Т. М.)